



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Wednesday, 2 June 2021 — No. 196**  
*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Chauveau on the following subject: *Lou Gehrig Day – Tribute to former radio host Mario Hudon.*
- The Member for Hull on the following subject: *Underline BADO's 40th anniversary.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *40 years of support: Service d'action bénévole, Au cœur du Jardin and thanks to Ms. Lise Côté.*
- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *Tribute to Corporal François Dupéré.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Mr. Christopher Pouliot – among Boischatel's academic and sports elite.*
- The Member for Jonquière on the following subject: *Underline the 25th anniversary of REGARD – Saguenay's short film festival.*
- The Member for Beauharnois on the following subject: *Patate Mallette – At the heart of the Beauharnois identity for 65 years.*
- The Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on the following subject: *The project Les petites terres de Lorrainville.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Tribute to Ms. France Savoie.*
- The Member for Viau on the following subject: *Tribute to the creative people at Radio Centre-Ville.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     a) Papers  
                      b) Reports from committees  
                      c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 30**

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

**(2) Bill 61**

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the  
public health emergency declared on 13 March 2020 because of the  
COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on  
11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on  
**12 June 2020**

**(3) Bill 96**

An Act respecting French, the official and common language of Québec

Introduced by the Minister Responsible for the French Language on **13 May  
2021**

(4) Bill 97

An Act to amend the Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **27 May 2021**

*Committee Stage*

(5) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(6) Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on **8 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

(7) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 13 November 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 27 April 2021

Passed in principle on **25 May 2021**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(8) Bill 59**

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 27 October 2020

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 2 February 2021

Passed in principle on **16 February 2021**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(9) Bill 64**

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(10) Bill 81**

An Act to amend the Act respecting the Montréal Museum of Fine Arts

Introduced by the Minister of Culture and Communications on 12 May 2021

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 27 May 2021

Passed in principle on **1 June 2021**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

**(11) Bill 83**

An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 10 December 2020

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 22 April 2021

Passed in principle on **11 May 2021**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(12) Bill 86**

An Act respecting the demise of the Crown

Introduced by the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie on 11 March 2021

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 26 May 2021

Passed in principle on **27 May 2021**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(13) Bill 88**

An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and other legislative provisions

Introduced by the Minister of Forests, Wildlife and Parks on 11 March 2021

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 20 April 2021

Passed in principle on **21 April 2021**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(14) Bill 90**

An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions

Introduced by the Minister of Finance on 4 May 2021

Passed in principle on **25 May 2021**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(15) Bill 95**

An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions

Introduced by the Minister for Government Digital Transformation on 5 May 2021

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 27 May 2021

Passed in principle on **1 June 2021**, and

Referred to the Committee on Public Finance



### *Report Stage*

#### **(16) Bill 78**

An Act mainly to improve the transparency of enterprises  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on  
8 December 2020  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations)  
tabled on 9 March 2021  
Passed in principle on 14 April 2021  
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **1 June 2021**  
(Amend. handed in under Standing Order 252)

#### **(17) Bill 79**

An Act to authorize the communication of personal information to the  
families of Indigenous children who went missing or died after being  
admitted to an institution  
Introduced by the Minister Responsible for Indigenous Affairs on  
9 December 2020  
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on  
13 April 2021  
Passed in principle on 14 April 2021  
Report from the Committee on Citizen Relations tabled on **1 June 2021**  
(Amend. handed in under Standing Order 252)

#### **(18) Bill 93**

An Act to recognize the Royal Military College Saint-Jean as an educational  
institution at the university level  
Introduced by Minister of Higher Education on 5 May 2021  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled  
on 25 May 2021  
Passed in principle on 26 May 2021  
Report from the Committee on Culture and Education tabled on  
**1 June 2021**

### *Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

**(19)** Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(20)** Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(21)** Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(22)** Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

**(23)** Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

**(24)** Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

**(25)** Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

**(26) Bill 198**

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

**(27) Bill 199**

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

**(28) Bill 391**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(29) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(30) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(31) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(32) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(33) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

- (34) Bill 399  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (35) Bill 490  
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on  
**26 September 2019**
- (36) Bill 491  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on  
**12 November 2020**
- (37) Bill 492  
Right-to-Disconnect Act  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (38) Bill 493  
Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (39) Bill 495  
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community  
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (40) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (41) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

**(42) Bill 590**

An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

**(43) Bill 591**

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

**(44) Bill 594**

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

**(45) Bill 595**

An Act to create the Rent Register  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

**(46) Bill 596**

An Act to establish Pharma-Québec  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

**(47) Bill 597**

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

**(48) Bill 598**

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

**(49) Bill 599**

An Act to respect sexual orientation and gender identity  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

**(50) Bill 690**

An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**

**(51) Bill 691**

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec  
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on  
**30 September 2020**

**(52) Bill 692**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

**(53) Bill 693**

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

**(54) Bill 695**

An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**

**(55) Bill 696**

An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **10 February 2021**

**(56) Bill 697**

An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers  
Introduced by the Member for Jonquière on **17 March 2021**

**(57) Bill 698**

An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**

**(58) Bill 699**

Act to promote integration of immigrants by organizing welcome ceremonies for newcomers  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **1 April 2021**

**(59) Bill 790**

An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry to right the power imbalance  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **15 April 2021**

**(60) Bill 792**

An Act to enhance the transparency of municipal councils  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **14 April 2021**

**(61) Bill 793**

An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **26 May 2021**

**(62) Bill 794**

An Act to amend the Act respecting the Institut de la statistique du Québec to facilitate the production and circulation of statistical information  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **21 April 2021**

**(63) Bill 795**

An Act to permanently limit the amount of certain charges payable by restaurateurs when they retain the delivery services of a third person  
Introduced by the Member for Rosemont on **27 May 2021**

**(64) Bill 796**

An Act respecting the Agence des infrastructures de transport du Québec  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **1 June 2021**

**(65) Bill 797**

An Act to amend the Business Corporations Act to include benefit corporations

Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **26 May 2021**

**(66) Bill 798**

An Act to entitle employees to a “vaccine break” to receive a COVID-19 vaccination

Introduced by the Member for Gouin on **6 May 2021**

**(67) Bill 890**

An Act to amend various legislative provisions relating to financial assistance for education expenses

Introduced by the Member for Bonaventure on **27 May 2021**

*Committee Stage*

**(68) Bill 197**

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019

Passed in principle on **13 April 2021**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(69) Bill 209**

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain



**(70) Bill 214**

An Act respecting Ville de Sutton

Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(71) Bill 215**

An Act respecting Municipalité de Nominique

Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(72) Bill 216**

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation  
scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(73) Bill 217**

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic  
Archiepiscopal corporation of Montreal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November  
2020**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(74) Bill 219**

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on  
**11 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 74

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures  
Passed on **26 May 2021**

Bill 82

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020  
Passed on **27 May 2021**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Société d’habitation du Québec on Chapter 4 of the Auditor General of Québec’s October 2020 report on housing projects entitled “AccèsLogis Québec Programme: Réalisation des projets d’habitation” as a follow-up to recommendation 2.1 of the 41st report from the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Ministère de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner’s June 2020 report entitled “Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy”.
- Hearing of the Ministère de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner’s June 2020 report entitled “Conservation of Water Resources”.
- Hearing of the Ministère de la Famille on its administrative management and financial commitments, as well as on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s October 2020 report entitled “Access to Educational Childcare Services”.
- Hearing of the Ministère de l’Économie et de l’Innovation on its administrative management and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 49**, An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions (Order of reference given on 25 May 2021).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominingue (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 81**, An Act to amend the Act respecting the Montréal Museum of Fine Arts (Order of reference given on 1 June 2021).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 59**, An Act to modernize the occupational health and safety regime (Order of reference given on 16 February 2021).
- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 90**, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions (Order of reference given on 25 May 2021).
- **Bill 95**, An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions (Order of reference given on 1 June 2021).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).
- **Bill 86**, An Act respecting the demise of the Crown (Order of reference given on 27 May 2021).

### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 197**, An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods (Order of reference given on 13 April 2021).

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 83**, An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious (Order of reference given on 11 May 2021).

### COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 88**, An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and other legislative provisions (Order of reference given on 21 April 2021).

**SELECT COMMITTEE ON THE EVOLUTION OF THE ACT RESPECTING END-OF-LIFE  
CARE**

**Order of reference**

Special Consultations:

- Examine the issues related to extending medical aid in dying to persons who are incapable of caring for themselves or who are suffering from a mental illness.



Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

(227) Mr. LeBel (Rimouski) – 13 April 2021  
To the Government

In principle, anyone whose physical or mental health has changed is required to undergo an automobile driving assessment. If a person's driving abilities are affected following an illness, they must be assessed by an occupational therapist, which is normal. However, age must not be a criterion of discrimination. Many elderly drivers must take a Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) road test. If they fail the test, the SAAQ often requests that they consult an occupational therapist. The current fee of \$650 for an occupational therapist and the one-year wait time for an appointment are unacceptable.

In the past, this service was offered free of charge by the region's Integrated Health and Social Services Centre (CISSS). For the past few years, this service has been offered solely by private practitioners and there has been an increase in costs that has become difficult for elderly people to pay. The stress of undergoing such an assessment is compounded by the anxiety caused by the financial costs.

In a democratic society such as ours, which has strong social values, how is it that we have come to this point where we have totally eliminated this public service that was necessary for a large part of the population?

In my opinion, ageism exists when seniors are discriminated against compared with younger people. A young person can retake his or her road test without having to consult an occupational therapist.

My question is the following:

Will the Government reconsider this rule in order to provide the population, including seniors, with a public occupational therapy service?

(231) Mr. LeBel (Rimouski) – **22 April 2021**  
To the Government

Considering the historically low vacancy rate in the Rimouski CMA (0.9% according to the most recent CMHC statistics) and considering the market reality observed through negotiations with the majority of private property-owners participating in the Rent Supplement Program (RSP), it is possible that any of a number of problems related to the lack of available affordable housing may arise in the coming months, specifically in Rimouski's urban sector. We are headed straight for a July 1st crisis.

Also, in the current context, it is foreseeable and probably that housing problems could arise because some households will not qualify as eligible applicants with the Office d'habitation Rimouski Neigette (OHRN). And that the OHRN would then have few resources to participate in the resolution of these issues, except for temporary last-resort assistance (e.g. in a situation where someone is experiencing homelessness).

Since 1 July 2020, the OHRN and its partners have seen a significant increase in homelessness. Notably, some citizens lived in tents or seasonal dwellings, and with the arrival of winter some required emergency assistance. Although the OHRN was able to provide support to a number of such applicants experiencing difficulties, it and its partners noted that some of those citizens experiencing difficulties did not meet the criteria for available social housing programs.

Options are limited in such situations. Partners offering temporary sheltering have often been overwhelmed by demand, because transitional housing (1 and a half, studio) on the market is all already fully occupied. Organizations working in the housing sector in neighbouring RCMs have confirmed that they are experiencing the same problem (extremely low vacancy rate for affordable housing, pressure on the rental and real estate market due to positive migration, and a lack of options for citizens who need larger dwellings).

In addition, this housing scarcity raises concerns that the already precarious situation experienced by low- and modest-income renter households could deteriorate even further, as average rent prices continue to increase. The average monthly rent for a three-bedroom dwelling increased by 5.7% over one year, while the CPI increased by only 0.8%. The various partners involved in the provision of social housing are concerned that in the current context renter households forced to move may simply not find an affordable place to move to. These are all citizens who need social housing right now but are being forced to wait for months, if not years.

It is therefore important that those involved in this field come up with a comprehensive solution for citizens who are not eligible for social housing, or who are eligible but find themselves on a long waiting list, and as a result are falling through the cracks. Various partners, including public health authorities, social services, municipalities and their various partners are assuming their responsibilities as best they can, but the reality is Rimouski needs at least 305 additional housing units.

My question is threefold:

Given the situation with regard to the housing crisis in Québec, where are the 15,000 housing units the CAQ government promised would be built?

Given the rise in housing prices in Québec, are there any means that will be put in place to avoid speculation and the unacceptable increase in the cost of housing?

Will municipalities and community partners receive any special assistance to deal with what is looming on July 1st and the shortage of affordable housing that is apprehended?

(232) Mr. Gaudreault (Jonquière) – **28 April 2021**  
To the Minister of Health and Social Services

On 26 November 2018, the Government announced the expansion and restructuring of the emergency department of the Hôpital de Jonquière in the Jonquière riding. The announcement stated development of the functional and technical program was authorized to begin.

Our questions to the Minister of Health and Social Services are as follows:

Will the Minister of Health and Social Services authorize the stage for the plans and specifications essential to carrying out the work in the coming weeks, given that delays will influence the timeline?

(234) Mr. LeBel (Rimouski) – **5 May 2021**  
To the Government

Recently, all of Québec's Auberges du cœur requested financial support from the government to ensure the sustainability and deployment of their activities. The Auberges du cœur rightly pointed out that funding for the mission of youth shelters was not increased in the last budget.

The situation of young people experiencing difficulties and homelessness is especially worrying in the context of the health measures related to COVID-19 and the housing crisis. The Auberges du cœur welcome many young people from across Québec throughout the year. In my riding, Le Transit crisis centre offers support to some 80 young Quebecers experiencing difficulties and homelessness every year. These youth, aged 17 to 30, experience difficulties that can have a significant impact on their social integration, family life, lifestyle, professional integration or academic career.

Despite the addition of services and programs, many of these young people are dealing with an accumulation of setbacks, abuse, neglect, and poor decisions or even just bad luck which undermines their ability to cope.

The Auberges du cœur has developed innovative approaches to support youth in their efforts to improve their autonomy and ability to act. The goal is to develop meaningful ties with young people and also to help them develop the autonomy they need to live their lives.

My question is the following:

Does the Government intend to respond positively to the requests of the Auberges du cœur so that they can focus on their mission, which is to provide support to youth experiencing difficulties along life's journey?

(235) Mr. LeBel (Rimouski) – **11 May 2021**  
To the Government

In the last three years, Québec has experienced droughts that have had a drastic impact on the hay yields and reserves in a number of administrative regions in our territory. This has directly impacted the lives of Québec farmers. It is clear that climate change is directly affecting the quality of life of Québec citizens and that if nothing is done soon, the effects will increase exponentially.

My question is the following:

- Has the Government begun to analyze the impacts of climate change on farm production in Québec? If so, how many years are considered in the analysis and what action does the Government plan to take?
- Does the Government intend to respond more quickly than in previous years by putting in place an assistance program to meet the needs of farmers who are suffering production losses as a direct result of climate variability?

(236) Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) – **12 May 2021**  
To the Minister of Higher Education

During the public hearings held in August 2019 on Bill 29, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors, the committee heard that there were only five dental assistants in all Québec dental laboratories. Dental assistants are employees who work in dental laboratories, but who have not completed a diploma of college studies (DCS) that would qualify them as a dental technician. However, contrary to what the committee heard, an estimated 1,000 dental assistants currently work in Québec dental laboratories under the supervision of a member of the order, as is done in other fields, such as in the field of pharmacy.

The Ordre des technologues en prothèses et appareils dentaires du Québec (OTPADQ) is now working to have these dental assistants certified as members of the order. However, apparently this is rarely possible because many of them do not meet the order's eligibility criteria.

This new requirement could therefore result in a major labour shortage in Québec dental laboratories and, in turn, jeopardize the supply of dental appliances and prostheses to the Québec population.

In a context where public health and the health system are under considerable strain, the potential inability of dental laboratories to provide appliances and prostheses could compromise the oral health of Quebecers.

My questions are the following:

- Can the Minister clarify whether dental assistants can continue to work within the current framework without being required to become members of the OTPADQ?
- How does the Minister plan to avoid a breakdown in the delivery of dental laboratory services in Québec?

(237) Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda □ Témiscamingue) – **26 May 2021**  
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

In Québec, citizens generally have three years to file a lawsuit against another person, a company or a government. However, the law provides for some exceptions, including a maximum period of six months to file a lawsuit against a city or town.

This provision of the *Cities and Towns Act*, which dates back several decades, means that heartbreaking cases filed by citizens must be abandoned for lack of a longer prescription period. This is the case of a Hudson citizen who was negotiating in good faith with her city for compensation following the flooding of her house due to the failure of a municipal dam. Judge Pierre-C. Gagnon, who looked into the case of the citizen in question, alerted the government as to the relevance of maintaining the six-month prescription period, which he said protects towns and cities to the detriment of citizens and is a privilege which may have become obsolete and unjustified.

In the absence of bodily injury, these provisions also prevail in the context of cases filed against a police department or one of its employees, in particular with regard to discriminatory profiling by police officers. Obviously, these provisions undermine citizens' trust in their institutions.

In its brief submitted to the advisory committee on policing last November, the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse noted that it is confronted regularly with difficulties posed by this exceptionally short prescription period. That is why it considered that Bill 168 – tabled in the National Assembly in 2017, but which then died on the Order Paper without having been passed – constituted a true recognition of the primacy of the rights protected by the Charter and of the primary role it must play in Québec’s legal system. It should be recalled that sections 36 and 37 of that bill would have had the effect of eliminating the exceptions that reduce the three-year prescription period generally applicable to an action filed to receive compensation for damages resulting from a violation of rights or freedoms protected under the Charter.

Moreover, the Chairperson of the Human Rights Tribunal noted in her 2017 activity report that given their importance, any recourse based on the fundamental rights protected under the Charter should indeed benefit from an extended period, thus ensuring that litigants have a useful and effective remedy.

The Minister is aware of this issue. She is also aware of the various rulings and recommendations made by the various bodies.

My question is the following:

1. Is the Minister open to abolishing the maximum six-month prescription period for claiming damages against a municipality provided for under the *Cities and Towns Act*?

(238) Mr. LeBel (Rimouski) – **27 May 2021**  
To the Government

The month of May is a time to raise awareness of celiac disease, a gluten allergy that affects about 1% of the Québec population. Unfortunately, it can take up to ten years for it to be diagnosed.

This chronic autoimmune disease affects people who are genetically predisposed. Consumption of gluten-containing foods by a person with celiac disease causes an abnormal and disproportionate immune system response. Some people have no symptoms, while others are very sick to the point of not being functional.

There is no treatment and the solution is for these people to eliminate gluten from their diets. That is why the organization Cœliaque Québec is asking the Government to provide financial assistance for people with the disease, as gluten-free foods are very expensive.

My question is the following:

Why doesn't the Government offer the same measure that is offered to parents of children with celiac disease, who can receive up to \$200 per month to help them with groceries thanks to the supplement for disabled children?

(239) Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) – **1 June 2021**  
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

The March 2021 budget plan entitled “Québec is resilient and confident” states that Government funding “allowed 1 759 units to be built in 2019, compared to 834 in 2018” (p. E.10).

In addition, on 5 May 2021, during the examination of the “Housing” component of the 2021–2022 estimates of expenditure, the Minister stated that the Government had allowed for the construction of 3,000 social housing units.

With regard to this matter, I would like the Minister to table a list of the social housing projects completed in 2018, 2019 and 2020, and the first quarter of 2021, indicating for each project: the project name, the program under which funding was granted, the municipality, the subsidy amount and the number of units included.



Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**